

## Wie man nach Jaszkowo kommt



Polska



Wielkopolska



### Entfernungen aus:

Berlin	300 km
Gdynia, Gdańsk	340 km
Wrocław	200 km
Warszawa	320 km
Poznań	35 km
Rembica	8 km

**Jaszkowo** ein kleines Dorf - liegt ca. 35 Kilometer südlich von Poznań und 7 Kilometer nördlich von Ćrem.

#### Anfahrt aus Poznań (Posen):

Auf der Straße Nr.430 Richtung Puszczykowo und Mosina fahren - in Mosina geradeaus Richtung Ćrem - hinter Mosina im Dorf - abno befindet sich auf der rechten Seite eine Holzkirche - nach 150 Metern links abbiegen (Straßenschild Jaszkowo 8 km) - durch Brodniczka und Esterpole hindurch fahren - ca. 3 Kilometer nach Esterpole links in Richtung Ćrem abbiegen - nach Ludwikowo kommt Jaszkowo.

#### Anfahrt aus Warszawa (Warschau):

Auf der Straße Nr.2 Warszawa - Poznań bis Wrzećenia fahren, im Kreisverkehr Richtung Ćroda Wielkopolska abbiegen (Straße Nr. 432) nach Ćroda Wielkopolska in Richtung Ćrem über Zaniemyceł fahren - in Ćrem über die Brücke über den Fluss Warta fahren hinter BP - Tankstelle an der Kreuzung mit einer Ampel rechts in Richtung Czempin, Manieczki abbiegen - im Dorf Psarskie die Bahnlinie überqueren und nach 500 Metern nach rechts in Richtung Jaszkowo (5 km) abbiegen - durch das Dorf Góra fahren - nach ca. 2 Kilometern kommt Jaszkowo.

#### Anfahrt aus Szczecin (Stettin):

Von der Hauptstraße (Nr.3 kommt man nach Pniewy - ein paar Kilometer hinter Pniewy rechts in Richtung Duszniki abbiegen - von Duszniki aus über Buk und Stęszew Richtung Mosina fahren - in Mosina in den Kreisverkehr fahren Richtung Ćrem - hinter Mosina im Dorf - abno befindet sich auf der rechten Seite eine Holzkirche - nach 150 Metern links abbiegen (Straßenschild Jaszkowo 8 km) - durch Brodniczka und Esterpole fahren - ca. 3 Kilometer nach Esterpole links Richtung Ćrem abbiegen - nach Ludwikowo kommt Jaszkowo.

#### Anfahrt aus Ćwiecko (Frankfurt an der Oder):

Aus Richtung Ćwiecko auf der Straße A2 fahren. In Nowy Tomyceł auf die Autobahn Richtung Poznań abbiegen und bis zur Ausfahrt Poznań-Luboń fahren, wo man auf die Straße Nr.430 Richtung Luboń, Puszczykowo, Mosina auffahrt - in Mosina geradeaus Richtung Ćrem - hinter Mosina im Dorf - abno befindet sich auf der rechten Seite eine Holzkirche - nach 150 Metern links abbiegen (Straßenschild Jaszkowo 8 km) - durch Brodniczka und Esterpole hindurch fahren - ca. 3 Kilometer nach Esterpole links in Richtung Ćrem abbiegen - nach Ludwikowo kommt Jaszkowo. In der Zukunft wird die Autobahn von Ćwiecko nach Poznań zu benutzen sein.

#### Anfahrt aus Wrocław (Breslau):

Auf der Straße Nr. 5 aus Wrocław bis Rawicz fahren - in Rawicz rechts in Richtung Miejska Górka (Straße Nr. 36) abbiegen und dann links in Richtung Gostyń und Ćrem (Straße Nr. 434) abbiegen - in Ćrem geradeaus Richtung Czempin, Manieczki fahren - im Dorf Psarskie die Bahnlinie überqueren und nach 500 Metern rechts in Richtung Jaszkowo abbiegen - durch das Dorf Góra fahren - nach ca. 2 Kilometern kommt Jaszkowo.

Für die Gäste, die mit dem Zug, Bus oder Flugzeug anreisen, können wir Fahrten mit dem Taxi oder Kleinbus ab dem Bahnhof Poznań Główny, Bahnhof Mosina, Bushaltestelle Ćrem oder Flughafen Ławica in Poznań gegen eine kleine Gebühr organisieren.

### Centrum Hipiki Jaszkowo

Jaszkowo 16, 63-112 Brodnica k/ Rembica, Polen

Tel.: +48 61 2837556 Fax: +48 61 2839940

e-mail: [info@centrumhipiki.com](mailto:info@centrumhipiki.com) [www.centrumhipiki.com](http://www.centrumhipiki.com)

Bilder: Stanisław Chłapowski, Maria Heydel, Jarosław Czarkowski, Regina Machczyńska, INTERmedi@  
Titelseitenbild: Andrzej Cieplik aus der Sammlung des Landwirtschaftsmuseum in Szreniawa  
Übersetzung: Gregor Michalski

# Willkommen in

## Centrum Hipiki Jaszkowo Internationale Schulungs- und Reitsportstätte

# Polen



Austragungsstätte der Europameisterschaften im Ponyreiten 2004

# Centrum Hipiki



EUROPEAN PONY CHAMPIONSHIPS  
JASZKOWO 2004

## Ein professionelles Schulzentrum für:

- Reiter
- Hufschmiede
- Reitlehrer
- Zureiter
- Zureitergehilfen (Trossknechte)

### Den Reitern bieten wir:

- 180 Reitpferde von klein bis groß
- erfahrene Reitlehrer
- 200 Hektar Land, schön am Fluss Warta gelegen
- Reithallen mit den Größen: 25 x 81m, 18 x 45m und 22 x 42m
- Gästeställe
- Reitplätze
- Dressurplätze
- Crossstrecke
- Tierarztklinik
- Reitladen

### Für alle Gäste stellen wir:

- 2, 3, 4, 5, und 6-Personen Zimmer
- bürgerliche Küche als kalt-warmes Buffet in einer stilvollen Bar
- einen Ball- und Konferenzsaal
- einen Flusshafen - ein Touristenschiff, Motorboote
- Bildhauer-, Schmied- und andere Handwerksateliers
- Aussichtsturm
- Parkplatz für Autos und Pferdetransporter



# Jaszkowo



## Erholung

Das ganze Jahr über, unabhängig vom Wetter, laden wir alle Pferdeliebhaber Kinder, Jugendliche und Erwachsene herzlich zu aktiver und gesunder Erholung ein. Wir bemühen uns unseren Schülern nicht nur das Reiten, sondern auch in der Pferdepflege vieles beizubringen - im Boxputzen, Füttern, Putzen des Pferdes und im Satteln. Unser Motto ist sicheres Reiten, menschen- und pferdefreundlich. Allen bieten wir Reitstunden in angenehmer und stressfreier Atmosphäre. Das ist möglich durch das individuell ausgesuchte Pferd entsprechend dem Können, dem Alter und der Größe des Reiters.

## Ausbildung

### Reitkurse

Allen die sich für einen intensiven Reitlehrgang interessieren schlagen wir 1- oder 2-wöchige Kurse vor. Jeder Teilnehmer bekommt für die Zeit ein Pferd, das seinem Können entspricht. Systematische Übungen (ca. 4 Stunden täglich im Sattel), Theoriestunden, Pferdepflege und Voltigierstunden bringen in kurzer Zeit den gewünschten Erfolg. Die Unterrichtsstunden werden in Gruppen in allen Stufen durchgeführt. Die Anfänger lernen wie man beim Reiten im Schritt und Trab das Gleichgewicht hält und locker bleibt, aber auch das Benutzen von natürlichen Hilfen (Schenkel-, Zügel-, Gewichtshilfe). Diese Grundlagen sind die ersten Schritte zum Galoppreiten. Die mittlere Stufe übt das Gleichgewicht im Schritt und Trab und lernt Galopp. Sie üben erste Schritte beim Springen. Die höchste Stufe verbessert das Gleichgewicht in allen Schrittartern. Sie lernen Springen im Gelände und auf dem Reitplatz. Wir beenden den Wochenkurs mit einem Springturnier, und im Sommer einen 2-wöchigen Kurs mit Vielseitigkeitsreiten.

### Organisatorisches für Kurse in den Sommer- und Winterferien

Lehrgänge finden wie im Angebot des Centrum Hipiki statt. Sie fangen am Sonntag um 14.00 Uhr mit dem Treffpunkt an, und enden am Samstag um 10.00 Uhr (nach einer oder zwei Wochen) wobei alle Gruppen ihr reiterliches Können zeigen. Erforderliche Ausrüstung: Schlafsack oder Bettwäsche, Handtücher, Schutzhelm, Reitschuhe und Hose, Regenjacke. Der Reitladen hat stetig ein breites Angebot mit attraktiven Preisen. Die Anmeldung zum Lehrgang erledigt man mit dem Anmeldeformular (zum Herunterladen auf der Internetseite [www.centrumhipiki.com](http://www.centrumhipiki.com)) mit ärztlicher Bescheinigung und Vorkasse in Höhe von 50% der Kursgebühren. Wir bitten um frühestmögliche Anmeldung um Gruppen mit gleich fortgeschrittenen Teilnehmern zu bilden.



# Centrum Hipiki



## Sport

In Jaszkowo existiert seit paar Jahren der Reitklub Centrum Hipiki Jaszkowo in dem hauptsächlich Kinder und Jugendliche im Alter von 9 bis 18 Jahren vertreten sind. Die Mitglieder trainieren sehr intensiv mit Ponys. Die Hauptdisziplinen sind: Dressur-, Spring- und Vielseitigkeitsreiten. Gründer und Trainer des Reitklubs ist Antoni Ch<sup>3</sup>apowski. Durch den Einsatz von Ponys ist der Reitsport sicher und populär bei Jugendlichen, und hat sich in Jaszkowo und anderen Vereinen sehr rasch entwickelt. Polski Zwi<sup>3</sup>zek Je<sup>3</sup>zdziecki (Polnische Reitsportorganisation) hat Ponyturniere bei offiziellen Reitturnieren festgeschrieben. Die Schüler von Antoni Ch<sup>3</sup>apowski nehmen bei allen großen Turnieren landesweit und international mit vielen Erfolgen teil. Unter ihnen sind polnische Meister, Pokalgewinner und Reiter die bei internationalen Turnieren teilnehmen. Jugendliche im Alter von 16 - 18 Jahre steigen Stufenweise von Ponys auf große pferde um, um in Zukunft ihre sportliche Laufbahn zu verfolgen. Im Verein gibt es auch Erwachsene, die an Springturnieren teilnehmen. nach einer Reihe von Kursen starten die Reiter bei Amateurtturnieren im Springen und in der Dressur.

Centrum Hipiki ist bekannt geworden als Austragungsort von Turnieren im In - und Ausland. Über das ganze Jahr verteilt organisiert man hier kleine regionale Turniere bis hin zu internationalen Turnieren. Im Jahre 2003 hat man in Jaszkowo zum ersten Mal ein internationales Turnier im Ponyspringen organisiert.

Centrum Hipiki hat auch Angebote für behinderte Menschen. Antoni Ch<sup>3</sup>apowski stellt die Reithalle, den Reitplatz und die Pferde für die speziellen Olympiaden für geistig Behinderte zur Verfügung. Die Reiter kämpfen mit großem Engagement in Konkurrenzen mit verschiedenem Schwierigkeitsgrad.



# Jaszkowo

## Wir laden herzlich nach Centrum Hipiki ein

Wir laden Sie herzlich zum *Centrum Hipiki* in Jaszkowo internationale Reitlehrstätte errichtet von Antoni Ch<sup>3</sup>apowski ein. Dank Ihm ist Jaszkowo heute das größte Reitzentrum in Polen und Europa, das Kinder, Jugendliche und Erwachsene aus der ganzen Welt schult. Der größte Teil der Pferde in Jaszkowo ist bis zu 148 cm groß, sie werden Ponys genannt. Auf diesen beginnen die Jungreiter zu reiten. Auf die Erwachsenen warten große Pferde, die gut erzogen und für gesattelte Ausflüge vorbereitet sind.

Im *Centrum Hipiki* ist Reiten ein Familiensport, bei dem es keine Altersgrenzen gibt. Wir laden Kinder, Jugendliche, Studenten, Eltern und Großeltern ein mit uns in der großen Reiterfamilie mitzuwirken. Es ist nicht wichtig ob Sie ein Anfänger oder Profi sind. Bestimmt werden Sie bei uns viel lernen. Hier werden Sie lernen wie ein Pferd gehalten werden soll, wie man reitet und bekommen die Grundlagen des Voltigierens vermittelt. Das *Centrum Hipiki* ist die richtige Lebensschule für Jung und Alt, in welcher immer eine familiäre und freundschaftliche Atmosphäre herrscht.

Zu den großen Vorzügen zählt die einmalig schöne Lage des *Centrum Hipiki*, mitten im bezaubernden Rogalin Naturpark. Die Wälder mit seinen Tieren und die am Fluss Warta liegenden Weiden mit alten Eichen sind wie im Paradies. Jaszkowo ist der ideale Erholungsort für Reiter, Radfahrer, Jäger, Angler und Wassersportfreunde. Für Geschichts- und Kultur-Interessierte gibt es viele Wanderwege rund um Jaszkowo. Dort befinden sich viele Sehenswürdigkeiten. Zu den Bedeutendsten gehören das Schloss von Raczyński in Rogalin, die Burg und der Park in Kórnik, das Benediktiner Kloster in Lubiń und das Józef Wybicki Museum (der Schöpfer der Nationalhymne) in Manieczki. Nach dem aktiven Tag sollte man ein Abendessen in der alten Hufschmiede in Jaszkowo genießen. Danach kann man den Abend in Poznań in vielen Cafés und Biergärten verbringen.

Antoni Ch<sup>3</sup>apowski ein Nachkomme von General Dezydery Ch<sup>3</sup>apowski ist der Gründer und Eigentümer vom *Centrum Hipiki* in Jaszkowo. Die erste Sportart die Antoni Ch<sup>3</sup>apowski professionell betrieben hat, war das Autorennen in der Formel "Ford", in der er die Titel Dänischer Meister, Schwedischer Vizemeister, Benelux Vizemeister und Zweiter bei den Qualifikationsrennen für die Weltmeisterschaften 1972 errungen hat.

Nach einigen Jahren Karriere in diesem Sport hat Antoni Ch<sup>3</sup>apowski seine "mechanischen Pferde" gegen "richtige" getauscht. Er hat die berühmte schwedische Reitschule für Instrukoren in Stroemsholm absolviert, in der er die höchste Stufe RIK III erreicht hat. Als hervorragender Reiter hat er die Schweden im Pferdesport repräsentiert. Über viele Jahre hat Antoni Ch<sup>3</sup>apowski in den besten Gestüten Europas zum Beispiel bei Jan Mathausen, den Brüdern Thomas und Markus Fuchs, Willy Melliger, Stanny van Paessen und Helena und Peter Weinberg trainiert. Zurzeit ist er ein guter Trainer, Vorkämpfer für den Reitsport für Kinder und Jugendliche in Polen und Berufshufschmied. Dank seines Organisationstalentes hat er im *Centrum Hipiki* einen Reitklub, eine Hufschmiedeschule und eine Zureiterschule ins Leben gerufen. Dafür wurde Antoni Ch<sup>3</sup>apowski im Jahr 2003 vom Woiwodschafts-Marschall mit dem Ehrenabzeichen "Für die Verdienste für die Woiwodschaft Großpolen" ausgezeichnet.





# Europa-Meisterschaften

## Jaszkowo 28.07-01.08.2004 Das größte Reitereignis in Polen



Dies ist das erste Mal in der Geschichte des Reitsports, dass die Europameisterschaften im Ponyreiten in Polen ausgetragen werden. Die Internationale Reitorganisation (FEI) hat die Organisation der Europameisterschaften im Jahr 2004 dem "Centrum Hipiki" von Antoni Ch³apowski in Jaszkowo, dem größten Reitlernzentrum für Kinder und Jugendliche in Polen und ganz Europa anvertraut. Die Schirmherrschaft über die Europameisterschaften im Ponyreiten in Jaszkowo hat der polnische Staatspräsident Aleksander Kwa³niewski übernommen. Die Meisterschaften sind in drei Reitdisziplinen (Dressur-, Spring-, Vielseitigkeitsreiten) ausgetragen worden. Die Hauptdarsteller waren 148 Reiter im Alter von 12 bis 16 Jahre mit ihren Ponys, die 17 Nationen repräsentiert haben.

Bei den Europameisterschaften sind die Teilnehmer auf den größten Ponys (140 und 148 cm) geritten. Durch ihren Mut erreichen diese Ponys oft bessere Ergebnisse als die großen Pferde. In den letzten Jahren sind die jährlichen Europameisterschaften zur wichtigsten Veranstaltung im Ponyreitsport geworden. In Meisterschaften dieser Größe können wir die besten Jungreiter, spätere Olympiateilnehmer und Weltpokalgewinner, aus allen europäischen Ländern, bewundern. Genau diese Reiter werden in ein paar Jahren von Ponys auf große Pferde umsteigen. Erfahrung und Begeisterung werden den Jungreitern den Erfolg bei Reitturnieren in aller Welt ermöglichen.

Die Austragung dieser Europameisterschaften im Jahre des Beitritts Polens zur Europäischen Union war nicht nur ein großes Sportereignis sondern auch die Werbung für Polen.

Nationen, die bei Pony Europameisterschaften im Jahr 2004 vertreten wurden: Belgien, Dänemark, Deutschland, Frankreich, Groß Britannien, Irland, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Schweden, Schweiz, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Polen.

### Dressur Einzelklassifikation

- I. Anna von Negri (Dornik B) Deutschland
- II. Marringje van Baalen (Power and Paint) Niederlande
- III. Patricia Höhn (Konrad 15) Deutschland

### Dressur Mannschaftsklassifikation

- I. Deutschland
- II. Niederlande
- III. Groß Britannien

### Springen Einzelklassifikation

- I. Hannah Paul (Mister Amontilano) Groß Britannien
- II. Julia Dallamano (Black Devil) Frankreich
- III. Stephanie Brugman (Balou) Niederlande

### Springen Mannschaftsklassifikation

- I. Groß Britannien
- II. Schweden
- III. Frankreich

### Vielseitigkeitsreiten Einzelklassifikation

- I. Charlotte Offeney (Vilano) Deutschland
- II. Chloe Plaine (Coul de Coustassa) Frankreich
- III. Melina Lamp (Desperado A.T.) Deutschland

### Vielseitigkeitsreiten Mannschaftsklassifikation

- I. Deutschland
- II. Frankreich
- III. Schweden



# Jaszkowo



## Andere organisierte Möglichkeiten

**Hufschmiedschule.** Die Schule wurde im Jahre 1997 von Antoni Ch³apowski gegründet und ist die erste professionelle Schule in Polen, die jährlich Grundkurse für Hufschmiede durchführt. Ein Kurs beinhaltet Theorieunterricht und ein Praktikum erst im *Centrum Hipiki* und später in anderen privaten und staatlichen Ställen. Den Kursabschluss mit Diplom bekommt man nach theoretischer und praktischer Prüfung. Antoni Ch³apowski bildet jährlich etwa 10 Hufschmiede aus. Der größte Teil von ihnen sind Spezialisten in diesem Beruf. Die Schule organisiert auch Nachfolgekurse in Pferdeorthopädie.

**Konferenzen, Schulungen und ergänzende Veranstaltungen.** Firmen aus Polen führen hier Konferenzen, Schulungen und ergänzende Veranstaltungen für ihre Mitarbeiter durch. Während des Treffens sitzen die Gäste größtenteils zum ersten Mal im Leben auf einem Pferd und machen eine kleine Tour. Fasziniert von dem Kontakt mit Pferden kommen viele wieder nach Jaszkowo, um sich im Reiten weiterbilden zu lassen. Auch Dank solcher Begegnungen wächst jährlich die Zahl der Reiter.

**Picknick für Kinder aus dem Kindergarten und der Schule** Während solchen Veranstaltungen begegnen auch kleine Kinder den Pferden. Die Kinder beenden die Besichtigung im *Centrum Hipiki* im kleinsten Stall genannt "Pferde-Kindergarten", in dem die kleinsten Ponys Shetland Ponys untergebracht sind. Hier säubern die Kinder den Pferden das Fell und die Hufe, kämmen Mähnen und Schweife unter Aufsicht von Instruktor. Auf der Weide können sie auf "ihren" Ponys einen Spazierritt unter Aufsicht von Instruktor und Betreuern absolvieren. Nach dem "Reiten" haben sie Zeit für Wurst vom Feuer aber auch für Spiele.

**Hippotherapie.** Die geprüfte Methode der Bewegungsrehabilitation auf dem Pferd wird individuell durchgeführt. Das Ziel ist es physische und psychische Beweglichkeit für den Behinderten im durchführbaren Maße zu erreichen. Hippotherapie für Kinder und Jugendliche wird von diplomierten Hippotherapiespezialisten beaufsichtigt. Es werden neurophysiologische und funktionale Rehabilitation, Therapie mit dem Pferd und Voltigierübungen verwendet.

**Hubertusjagd.** Die Hubertusjagd wird auch Hubertuslauf genannt. Es ist eine Form zu Ehren des Schutzheligen der Jäger - St. Hubertus (03. November). An diesem Tag nehmen alle Reiter an einem Spazierritt und Fuchsjagd im Gelände teil.

**"Ka¿dy Polak je¿dzi konno" (Jeder Pole Reitet).** Die landesweite Aktion "Ka¿dy Polak je¿dzi konno" ist vom *Centrum Hipiki* im Jahr 2002 initiiert worden. Ziel der Aktion ist die Werbung für den Reitsport und der Aufbau eines Systems, das finanzielle Hilfe für Reitklubs, - Vereine und agrar-touristische Zentren ermöglicht. Die Aktion "Ka¿dy Polak Je¿dzi Konno" ist für alle Amateur - und Profireiter gedacht. Als Symbol dieser Aktion gilt ein Abzeichen "Mi³oœnik Koni - Ka¿dy Polak Je¿dzi Konno" (Pferdeliebhaber - Jeder Pole Reitet).

